



Sie sind im Krankenhaus.	Вы в больнице.
Bitte melden Sie sich sofort, wenn sich Ihr Zustand verschlechtert. Bitte drücken Sie hierzu auf diese Klingel!	Если Ваше состояние начнет ухудшаться, незамедлительно сообщите нам об этом. Чтобы вызвать нас, нажмите на эту кнопку!
Gibt es Medikamente, die Sie auf keinen Fall erhalten dürfen? Haben Sie Allergien gegen Medikamente?	Есть ли какие-либо лекарственные препараты, которые Вам ни в коем случае нельзя принимать? У Вас есть аллергические реакции на какие-либо лекарственные препараты?
Penicillin	пенициллин
Kontrastmittel	контрастные вещества
Wann haben Sie das letzte Mal gegessen/ getrunken?	Когда Вы в последний раз принимали пищу / пили?
eben gerade	Только что
vor wenigen Stunden	Несколько часов назад
vor mehr als 6 Stunden	Более 6 часов назад
gestern	Вчера
Bitte schreiben Sie auf, wieviel Sie wiegen (Kilo)	Пожалуйста, напишите, сколько Вы весите
Bitte schreiben Sie auf wie groß Sie sind	Пожалуйста, напишите, какой у Вас рост
Gibt es Bekannte/Angehörige, die wir anrufen sollen?	У Вас есть знакомые/родственники, которых мы должны проинформировать о том, что Вы находитесь здесь?
Gibt es Bekannte/ Angehörige, die Deutsch sprechen?	У Вас есть знакомые/родственники, которые говорят по-немецки?
Bitte schreiben Sie die Telefonnummer auf:	Пожалуйста, напишите номер телефона:
<b>Schmerzen</b>	Боли
Haben Sie Schmerzen?	У Вас что-то болит?
Wie stark sind die Schmerzen?	Насколько выражена боль?
Seit wann haben Sie die Schmerzen?	Когда начались боли?
Wie würden Sie die Schmerzen beschreiben?	Пожалуйста, опишите боль:
Ist das der stärkste Schmerz, den Sie jemals hatten?	Это самая сильная боль, которую Вы когда-либо испытывали?
Ist der Schmerz plötzlich gekommen?	Боль началась внезапно?



### **Magen/Darm Trakt**

Haben Sie häufig Sodbrennen?  
Ist Ihnen übel?  
Haben Sie erbrochen?  
Welche Farbe hatte das Erbrochene?  
Haben Sie Blut erbrochen?  
Wann war der letzte Stuhlgang?  
Haben Sie Durchfall?  
Wie häufig haben Sie aktuell am Tag Durchfall?  
Leiden Sie unter Verstopfung?  
Haben Sie Blut im Stuhlgang bemerkt?  
Welche Farbe hat der Stuhlgang?

### **желудочно-кишечный тракт**

У вас часто бывает изжога?  
Вас тошнит?  
Вас вырвало?  
Какого цвета были рвотные массы?  
У Вас была рвота кровью?  
Когда Вы в последний раз ходили в туалет по-большому?  
Вы страдаете диареей (у вас бывает жидкий стул)?  
Сколько раз в день у Вас сейчас бывает жидкий стул?  
Вы страдаете запорами?  
Вы заметили примеси крови в кале?  
Какого цвета был кал?

### **Kardiale und pulmonale Beschwerden**

Haben Sie Luftnot?  
Haben Sie Brustschmerzen?  
Haben Sie Herzrasen?  
Waren Sie in letzter Zeit bewusstlos?  
Wie lange haben Sie schon Wasser in den Beinen?  
Hatten Sie jemals zuvor Wasser in den Beinen?  
Ist Ihnen schwindelig?  
Sind Sie schwächer als gewohnt?

### **сердечно-сосудистые/легочные жалобы**

вам трудно дышать?  
Вы испытываете боли в груди?  
Вы ощущаете учащённое сердцебиение?  
Вы теряли сознание в последнее время?  
как давно у вас появились отеки нижних конечностей?  
у вас бывали отеки нижних конечностей раньше?  
У Вас кружится голова?  
Вы чувствуете себя слабее, чем обычно?

### **Nephrologie, Urologie**

Wann haben Sie das letzte Mal Harn/Wasser gelassen?  
Mussten Sie in letzter Zeit häufig Harn/Wasser lassen?  
Mussten Sie in letzter Zeit selten Harn/Wasser lassen?  
Haben Sie Schmerzen beim Harn/Wasser lassen?  
Brennt es beim Harn/Wasser lassen?  
Haben Sie Blut im Urin/Harn?  
Müssen Sie häufig in der Nacht Harn/Wasser lassen?

### **Нефрология, урология**

когда вы последний раз мочились?  
В последнее время Вы мочитесь чаще, чем обычно?  
В последнее время Вы мочитесь реже, чем обычно?  
Вы испытываете боли при мочеиспускании?  
Вы испытываете жжение при мочеиспускании?  
вы замечали появление крови в моче?  
Вы часто мочитесь ночью?



### Allgemeine Beschwerden

Haben Sie Husten?  
Haben Sie Husten mit Auswurf?  
Welche Farbe hat der Auswurf?  
Haben Sie Fieber?  
Frieren Sie?  
Haben Sie Halsschmerzen?  
Wo verspüren Sie einen Juckreiz?

### общие жалобы

Вы кашляете?  
У Вас кашель с мокротой?  
какого цвета мокрота?  
У Вас есть температура?  
Вас знобит?  
У Вас болит горло?  
Где Вы ощущаете зуд?

Haben Sie häufig Fieber?  
Wachen Sie häufig nachts verschwitzt auf?  
Leiden Sie unter Appetitlosigkeit?  
Haben Sie in letzter Zeit deutlich an Gewicht verloren?

У Вас часто поднимается температура?  
Вы часто просыпаетесь по ночам в поту?  
Вы страдаете отсутствием аппетита?  
Вы сильно похудели в последнее время?

### Vorerkrankungen

Hatten Sie jemals einen Herzinfarkt?  
Hatten Sie jemals einen Schlaganfall?  
Ist bei Ihnen eine Epilepsie bekannt?  
Ist bei Ihnen ein Herzfehler bekannt?  
Haben Sie eine künstliche Herzklappe?  
Wurde Ihnen eine Niere transplantiert?  
Wurde Ihnen ein Herz transplantiert?  
Wurde Ihnen ein Organ transplantiert?  
Wurde Ihnen der Blinddarm entnommen?

### Перенесенные заболевания

Вы переносили инфаркт?  
Вы переносили инсульт?  
Вы страдаете эпилепсией?  
У Вас есть заболевания сердца?  
Вам проводилось протезирование клапанов сердца?  
Вам проводилась трансплантация почки?  
Вам проводилась трансплантация сердца?  
Вам проводилась трансплантация органов?  
Вам удаляли аппендицит?

Haben Sie einen Diabetes?  
Spritzen Sie Insulin?  
Haben Sie HIV/AIDS?  
Haben Sie Tuberculose?  
Haben Sie eine Hepatitis?

вы страдаете сахарным диабетом?  
вы принимаете инсулин?  
У Вас есть ВИЧ/СПИД?  
Вы болеете туберкулёзом?  
Вы болеете гепатитом?

Nehmen Sie regelmäßig Medikamente ein?

Принимаете ли Вы регулярно какие-либо лекарственные препараты?



Wurde Ihnen eine regelmäßige Medikation verschrieben, die Sie in letzter Zeit nicht mehr eingenommen haben?

Вам назначались какие-либо лекарственные препараты, которые Вы должны были принимать регулярно, но в последнее время не принимали?

Können Sie aufschreiben, wie die Medikamente heißen?

Пожалуйста, напишите названия лекарственных препаратов.

Haben Sie noch einige Ihrer Medikamente dabei und können sie uns zeigen?

У Вас при себе имеются другие лекарственные препараты, которые Вы принимаете? Вы можете показать их нам?

Diuretika/ Wassermedikamente

мочегонные

Blutverdünner

антикоагулянты

Schmerzmittel

обезболивающие

Blutdruckmedikamente

препараты для контроля артериального давления

Magenschutz

антациды

Psychopharmaka

психотропные препараты

Immunsuppressiva

иммуносупрессоры

Schilddrüsenmedikamente

препараты для лечения заболеваний щитовидной железы

Cortison

кортизон

Antibiotika

антибиотики

Kontrazeptiva

контрацептивы

### Neurologie

### Неврология

Tut der Kopf weh?

У Вас болит голова?

Stören Sie laute Geräusche und Licht, sind Sie lichtempfindlich?

Вас раздражают громкие звуки и свет?

Haben Sie Sehstörungen bemerkt?

Вы замечали проблемы со зрением?

Haben Sie bemerkt, dass Sie schlechter hören können als gewohnt?

Вы не заметили, что стали слышать хуже, чем раньше?

### Geburtshilfe

### Гинекология

Sind Sie schwanger?

Вы беременны?

Ist dies Ihre erste Schwangerschaft?

Это Ваша первая беременность?

Wieviele Kinder haben Sie schon geboren?

Сколько детей Вы уже родили?

Gab es in den letzten Schwangerschaften Probleme/ Unregelmäßigkeiten?

Были ли какие-либо проблемы во время Ваших предыдущих беременностей?



### Risikoprofil

### Факторы риска

Rauchen Sie?	Вы курите?
Wieviel rauchen Sie?	Сколько сигарет в день Вы выкуриваете?
Täglich wenige Zigaretten	Несколько сигарет в день
Täglich 10 Zigaretten	10 сигарет в день
Täglich 20 Zigaretten	20 сигарет в день
Täglich 30 Zigaretten	30 сигарет в день
Täglich 40 Zigaretten	40 сигарет в день
Täglich 50 Zigaretten	50 сигарет в день
selten/ gelegentlich	редко / время от времени
Wie häufig trinken Sie Alkohol?/ Trinken Sie Alkohol?	Как часто Вы употребляете алкоголь? Вы употребляете алкоголь?
Ab und zu etwas	редко и понемногу
Täglich	каждый день
Wie viel?	как много?
Wenig	немного
viel	много
Nehmen Sie Drogen?	Вы употребляете наркотики?
Kokain	кокаин
Heroin	героин
andere	другие

Es ist für Ihre Gesundheit zurzeit wichtig, dass Sie im Bett bleiben und es nicht verlassen. Während Sie das Bett nicht verlassen dürfen, kümmern wir uns um Sie. Bitte geben Sie uns sofort bescheid, falls Sie etwas benötigen, damit wir Ihnen helfen können!

Для Вашего здоровья сейчас важно, чтобы Вы оставались в постели и не покидали её. Пока Вы будете находиться в постели, мы будем заботиться о Вас. Пожалуйста, незамедлительно сообщите нам, если Вам что-нибудь понадобится - мы поможем Вам!

Bitte melden Sie sich sofort, falls Sie Luftnot oder Brustschmerzen bekommen sollten.

Пожалуйста, сразу же обратитесь к нам, если Вам станет трудно дышать или если Вы почувствуете боли в груди.

Aus medizinischen Gründen müssen Sie von jetzt an nüchtern bleiben. Bitte essen und trinken Sie nichts.

По медицинским показаниям с этого момента Вам нельзя ничего есть или пить

Wir möchten morgen eine Untersuchung durchführen, für die Sie nüchtern sein müssen. Bitte essen und trinken Sie ab Mitternacht nichts mehr.

Завтра мы планируем провести диагностическое исследование. Оно проводится на голодный желудок. Пожалуйста ничего не ешьте и не пейте после полуночи.



Wir geben Ihnen stattdessen eine Infusion, damit der Körper mit Flüssigkeit versorgt ist.

Чтобы не допустить обезвоживания организма, мы поставим Вам капельницу.

Brauchen Sie psychologische Hilfe?

Вам нужна психологическая помощь?

Können Sie nachts schlafen?

Вы спите по ночам?

Gibt es sehr wichtige Dinge, die Sie uns nur über einen Dolmetscher mitteilen können?

Есть ли что-то, что Вы можете сообщить нам только через переводчика?

Haben Sie noch Fragen?

У Вас ещё есть вопросы?

Machen Sie sich keine Sorgen, wir passen auf Sie auf.

Не волнуйтесь! Мы позаботимся о вас!



**Diese Übersetzungsliste wurde mit bestem Wissen und Gewissen erstellt, um Menschen im medizinischen Kontext in ihrer Kommunikation zu unterstützen. Sie stellt keinen Ersatz für die Zusammenarbeit mit DolmetscherInnen dar.**

**Zwischen der Doctopia UG (haftungsbeschränkt) und den VerwenderInnen kommt kein Vertrag zustande. Die Doctopia UG (haftungsbeschränkt) und die AutorInnen übernehmen keine Verantwortung für die Richtigkeit und Vollständigkeit der Übersetzungen.**

**Diese Liste wird kostenfrei zur Verfügung gestellt. Die VerwenderInnen haben die Entscheidung über die Richtigkeit und Zweckmäßigkeit der Verwendung zu verantworten.**

**Korrekturen?  
Fragen?  
Vorschläge?  
Kommentare?  
listen@doctopia.de**

VERANTWORTLICH FÜR DEN INHALT  
NACH § 55 ABS. 2 RSTV:  
Dr. med. Philipp Lacour  
DOCTOPIA UG (haftungsbeschränkt)  
Elßholzstraße 22  
10781 Berlin

weitere Informationen:  
<https://www.doctopia.de/impressum-100.html>

Vielen Dank für die Unterstützung bei den russischen Übersetzungslisten an  
**www.Deutsch-Russisch.ru**

Professionelle Deutsch-Russisch Übersetzungen können Sie unter [www.Deutsch-Russisch.ru](http://www.Deutsch-Russisch.ru)  
bestellen.

**www.Deutsch-Russisch.ru**  
Übersetzungsagentur